

Conselho para praticantes Nyingma

(falado no Festival da Grande Oração Nyingma em 2000)

por Kbyje Chatral Rinpoche

Desde que sou o mais velho dos lamas Nyingma, me pedem para dividir alguns humildes pensamentos e opiniões com todos aqueles que se reuniram aqui este ano, neste local sagrado de Bodhgaya, Índia por ocasião do 11º Festival anual da Grande Oração da Primeira escola de tradução. Portanto, eu falarei algumas palavras de conselho para expressar meu ponto de vista e espero que todos escutem bem.

Antes de tudo, me alegro muito que pela bondade de muitos benfeitores e voluntários, o Festival da Grande Oração Nyingma pode acontecer por muitos anos e eu mesmo - um velho homem - pude participar nos primeiros três anos.

Agora, visto que todos nós somos seguidores de Buda, deveríamos saber que carne e álcool são muito ruins. Esta é uma das principais coisas que nós deveríamos abandonar. O fato é que todos concordam que nos absteremos de carne e álcool (durante o Festival da Grande Oração) e perceberemos que simplesmente não há necessidade que nós peguemos essas coisas como resultado da compaixão de Buda.

Alguns de vocês tem muitas responsabilidades e coisas para cuidar - por exemplo, cuidar se sua esposa ou filhos - e na realidade, são portanto, incapazes de realizar grandes atos para o benefício dos Ensinamentos de Buda.

Como a excelente tradição do Festival da Grande Oração Nyingma foi estabelecida em geral para restaurar, preservar e expandir os ensinamentos do Senhor Buda e, em particular, aqueles da luminosa tradição Vajrayana da Primeira Escola de Tradução que é dotada com as seis especiais grandezas, não deve-se misturar Dharma com negócios mundanos porque este Festival foi estabelecido unicamente com o propósito do Dharma. Portanto, se permitirmos misturar os dois, é como colocar fogo e água no mesmo vaso. Se o fogo é muito forte, a água secará. Se a água predomina, o fogo morrerá. Então não se metam com políticas.

Acima de tudo, o que precisamos para desenvolver a Bodichita? Todos os seres dos seis reinos - não passaram pelo bardo e reencarnaram muitas vezes - em algum ponto como nossa mãe ou pai? Seguindo repetidas vezes o caminho Mahayana ensinado por Buda, todo sofrimento temporário e sutil e grosseiro será modificado para todos. Os benefícios temporários e finais de felicidade e bondade crescerão mais e mais.

Hoje em dia, vivemos em um tempo das 5 degenerações, também chamadas as "cinco insurmountables". Neste tempo selvagem e indisciplinado, por causa de tantas coisas como a proliferação de muitos tipos de más armas e a propagação de diferentes tipos de drogas venenosas tais como tabaco, os ensinamentos do Buda estão sendo jogados como uma geada inoportuna. De todos os ângulos a explicação e prática destes preciosos ensinamentos têm muitos obstáculos. As condições favoráveis são poucas. É como um lago que perdeu sua água para a seca ou uma lamparina de manteiga que ficou sem óleo.

Todo sabem e entendem que deve ser assim. Então, concentrar-se em restaurar estes ensinamentos é o motivo para estarmos aqui "contribuindo com a paz mundial". Além disso, vocês não podem simplesmente pegar "paz" em um país e exportar para outro. Cada país ou estado tem uma pessoa como líder daquele estado ou país. Diferentes tipos de forças obscuras transformaram as mentes de todas estas pessoas e eles vêem seus vizinhos com preconceito, o pequeno vê o grande com inveja, o grande trata o pequeno com desprezo e aqueles de igual tamanho se vêem como competidores. Por causa de tal preconceito, eles se envolvem em todo tipo de guerras. Mesmo se o país que vivemos hoje tem paz, em cada país eventualmente uma guerra será feita.

Estes conflitos são tão numerosos como a grama que cresce em um prado no verão ou as estrelas brilhantes que aparecem a noite quando o sol se põe. Isto é algo tangível que podemos ver com nossos próprios olhos. Então, é para pacificar estas hostilidades que recitamos orações de aspiração.

Estas orações que estamos usando neste Festival são Recitando os Nomes de Manjushri - que é a quintessência de ambos os sutras e tantras - e O Rei de Todas as Aspirações, que é a oração principal de acordo com os sutras. Estes ensinamentos têm o completo significado de ambos sutra e tantra neles. Junto com eles, nós também recitamos O Tesouro de Bençãos, a Sadana do Buda e conclui cada dia com uma oração, para que os ensinamentos da Tradição Nyingma possam florescer, chamada As Palavras que Alegam o Rei do Dharma (1846-1912). Estas são orações que todos nós podemos incluir em nossas práticas diárias. Se isso não for possível, devemos, no mínimo, não deixar de fazê-las no décimo e vigésimo quinto dia do mês lunar.

Seria errado dizer, como alguns fazem, que se nós não recitamos as orações estando conscientes de seus significados e simplesmente repetimos as palavras sem cuidados, não há absolutamente nenhum benefício - como bandeiras de orações agitadas ao vento. Contudo, realmente há diferenças no nível de benefícios e bençãos derivadas das orações de acordo com a maneira que as recita. Por isso, mantenha isto em mente, no início da prática gera a bodichita. Durante a prática principal alguns usarão um objeto de concentração; cada pessoa deve fazer o melhor de acordo com seu nível. Ao final, um pode dedicar o mérito de uma forma que é pura das três esferas conceituais para a melhor das habilidades. A coisa mais importante e essencial é fazer este Festival da Grande Oração significativo; é confiar nestes três estágios da prática-geração da bodichita, a prática principal e a dedicação de mérito. Todos devem fazer os três estágios completos da prática.

Especialmente porque seguimos os ensinamentos da Primeira Escola de Tradução Nyingma, a área da visão, conduta não pode ser perdida na área de conduta, a visão não pode ser perdida.

Como Guru Rinpoche disse:

Na direção da visão, se a conduta for perdida, a visão vai para o estado manchado de Mara. Na direção da conduta, se a visão é perdida, ser enredado pelas esperanças e medos do materialismo e ideologia, a real liberação nunca chegará e não há chance de você poder alcançar o nível de estado unificado.

Isto precisa ser entendido. Lamas, tulkus e khenpos precisam estudar muitos textos e saber e entender isso, então não há necessidade de lembrá-los mais.

Estes dias em nossa tradição Nyingma, centros de ensino filosóficos e centros de retiros estão se espalhando por todos os lugares. O que tenho a dizer até agora não é diferente do que os professores explicam nestes centros e o que os estudantes escutam. Como um resultado de nosso treinamento, estamos participando nesta grande reunião em Bodgaya durante o décimo segundo mês lunar, décimo oitavo dia deste mês fazendo o aniversário da passagem do todo conhecido Longchen Rabjam. Antes deste dia chegar - do primeiro ao décimo - nos esforçamos para a perfeita acumulação (de méritos e sabedoria) e purificar a ignorância.

Muitos devotos que tem fé nas Três Jóias e especialmente neste Festival da Grande Oração da Primeira Escola de Tradução do Mantrayana secreto fazem oferendas para benefício daqueles que já morreram, para aqueles que são incapazes e sem um protetor e para todos os seres vivos. Devotos companheiros que estão em uma posição de receber estas oferendas devem aceitá-las. Estas oferendas religiosas feitas somente com o propósito de ajudar o morto e o vivo não é algo que deveria ser feito às pressas. Pensando no significado destas oferendas religiosas, todos vocês devem fazer orações de dedicação e ter puras aspirações para o bem dos mortos.

Para o benefício dos vivos, nós os servimos com um ritual de oração de proteção para o bem de uma longa vida e prosperidade de acordo com seus respectivos desejos internos. Depois de consultar os astrólogos e fazer adivinhação, quando a lista de orações para recitar na Puja 72 para ajudar aquela pessoa é anunciada, tenha certeza que você executa a prática corretamente. Não será benéfico se você não recitar as orações e fizer a dedicatória nos deixando somente para aproveitar as oferendas de fé. Isto amadurecerá como uma pesada carga karmica! Precisamos decididamente pegar esta grande responsabilidade e colocar um selo na prática fazendo as orações de aspiração e dedicatória.

Se você coloca uma gota de água no oceano até o oceano secar, a gota de água não secará. Igualmente, pela virtude de colocar um selo na prática através da dedicação de méritos, os benefícios da prática não apodrecerão ou decairão até você atingir a Budeidade. É o desejo do Buda que esta virtude não seja desperdiçada, é a real essência dos impecáveis ensinamentos dos pânditas budistas. Cada um entendeu bem isto; se comprometeu nos completos três estágios da prática.

Agora entretanto, em termos de conduta, foi dito que os monges Nyingma lutam e batem em pessoas. Monges Nyingma não mantêm seus votos ou samaya. Monges Nyingma se envolvem em roubos. Quando ouvi isso, foi como espinhos furando meu coração. Nós velhos lamas nos preocupamos e nos sentimos responsáveis por isto. Ter certeza que este tipo de comportamento diminui a cada ano. Os líderes devem tomar a responsabilidade de colocar um fim nisto. Por humildade, todos os discípulos devem seguir estas lições de nós mais velhos. Jovens, ouçam isto, você devem ter domínio de seus corpos, fala e mente e ter certeza que não há nada faltando em sua disciplina.

Em um lugar sagrado e um evento especial como este quando há uma reunião de pessoas como um oceano, muitos dos grandes mestres santos estarão entre nós. Qualquer um destes grandes mestres que possa estar presente deveria dar conselho como eu estou fazendo e cada um deveria respeitar e seguir seu conselho. Se vocês fazem isso, imagine o modo com que o esplendor dos ensinamentos da Primeira escola Nyingma de tradução se desenvolverão acima e além do que são agora. Se você não faz isso e tenta passar sua responsabilidade para outros, eles serão desconsiderados e as pessoas não os ouvirão. Mesmo que alguns tenham habilidade para ensinar, eles não usa esta habilidade. Outras pessoas ou não sabem ou entendem muito pouco do significado dos ensinamentos e dizem coisas desnecessárias.

Existem alguns que pensam que eles não precisam explicar os pontos gerais para os outros porque eles não estão interessados ou não pode assumir grandes responsabilidades. Eu acho isto errado. Os que têm responsabilidades devem aconselhar que não tem, encorajá-los a trabalhar sua disciplina e então isto melhorará ano após ano e se tornará firme. Se você acredita em um momento no caminho da disciplina, pensando que eles continuarão firmemente neste caminho por pelo menos 100 anos, então contanto que o Dharma de Buda permaneça, haverá harmonia no monastério com boa disciplina clara e sem razão para os outros criticarem ou julgarem. Nyingmapas e todas as outras tradições religiosas têm suas próprias regras em disciplina. Cada um deve ter responsabilidade para sua própria situação. Os Nyingmapas não podem ter responsabilidades por outras tradições - isto não pode ser feito.

Cada um de nós Nyingmapas viemos de uma das três províncias, as regiões de cima, de baixo e do meio do Tibet ou nascemos em uma terra nobre da Índia, Nepal ou qualquer lugar da cadeia do Himalaia a leste de Ladakh. Existem centenas de monastérios Nyingma - grandes e pequenos - nestas áreas. Nestes monastérios, o que é conhecido e a Sangha - a comunidade monástica - deve distinguir entre o que é para a realização e o que é para ser evitado de acordo com o treinamento das 3 dobras e as Declarações do Tripitaka. Fazendo isto, a chamada "nobre Sangha" será a mesma em ambos nome e significado. Como dito: "Não há guia como o Buda. Não há protetor como o Dharma. Não há campo fértil como a Sangha. Deve-se entender que como uma figura importante das três jóias, a Sangha precisa se comprometer seriamente nos ensinamentos do Buda e encorajar os outros a fazer o

mesmo. Este é o significado de ser "os portadores dos ensinamentos".

Além disto, mesmo que um seja um afortunado homem de negócios - não importa como bem fizeram grande fortuna - uma mansão por ela mesma não o fará portador do Buda Dharma. A natureza do vestuário de uma pessoa também não o fará um portador dos ensinamentos. Mesmo vestindo roupas de monges não o fará um portador dos ensinamentos. Na realidade mesmo se uma pessoa é um baixo mendigo, se estão em harmonia com o Dharma, eles podem ser chamados de uma grande pessoa que é um portador dos ensinamentos.

Se você não for assim, mesmo se pensar que é um portador de ensinamentos por estar em muitas posições como a ponta de uma fila ou sentado exclusivamente em um trono, é algo difícil se eles tiverem uma correção a caminho como se eles fossem ou não um portador dos ensinamentos baseado em como eles vivem.

Se alguém fala simplesmente de acordo com o Dharma, isto pode ofender alguns. Se o que eu digo é errado, por favor me perdoem. Eu confesso abertamente. Se é meu mal-entendimento. É um erro. Uma distorção. É uma falta de conhecimento. Se isto pode também ser um falso conselho de um velho homem, eu não sei. Como um velho homem dizendo estas coisas - eu estou discutindo que eu não tenho nenhuma razão para discutir e dizendo que eu não tenho nenhuma razão para dizer. Todas as pessoas cometem erros como este - não só eu.

Todos dizem que havia a necessidade de alguns conselhos para o Festival da Grande Oração este ano. Então, Kunsang Lama (assistente do Penor Rinpoche) estava mandando para mim e veio para Yangleshod. Naquele momento, eu estava ocupado convencendo alguns benfeitores em outro lugar no Vale de Kathmandu e enquanto estava com grande pressa eu vim para Yangleshod. Assim que saí do carro, espontaneamente disse este conselho e não tive tempo para consultar textos ou escrevê-lo. Mesmo assim, não há necessidade disos. Eu não espero que isto esteja na prateleira de uma biblioteca budista filosófica. Para este ano, foi sugerido lamas Nyingma mais velhos entre nós; alguém que explique como a disciplina pode ser mantida. Esta foi a opinião dos outros e eu também penso que isto é certo. Outros lamas podem não se sentir confortáveis ouvindo conselhos de alguns que são desconhecidos, por isso um que é conhecido como "lama" como eu está falando.

Lamas, tulkus e khenpos que são versados, são qualificados para dar conselhos e devem fazê-lo. Senão, aqueles que falam coisas como fofocas sem significado e dizem coisas sem sentido criação somente conflitos. Não há em absoluto, benefício em dizer coisas que somente aumentarão nosso apego, raiva e ilusão. Falando assim causará danos aos ensinamentos do Buda e não ajudará a ninguém.

Para o benefício de todos os seres, todos os praticantes dos ensinamentos da Primeira escola Nyingma vivem em mosteiros grandes ou pequenos, de parte de cima, do meio ou baixa do Tibet, em uma ermida na montanha, um centro de estudo com somente quatro monges ou mesmo se você pratica sozinho; por todos os anos após anos que você se reúne novamente aqui neste tempo, você deve tomar a responsabilidade de manter sua disciplina. Para o período destes dez dias, se você não tem algo bom a dizer, não há razão para falar. Você deve comportar-se de maneira que ninguém tenha razão para criticar ou fofocar sobre sua conduta e então você será um exemplo perfeito para conduzir o fiel e tornar objetos merecedores da acumulação de méritos dos benfeitores.

Eu espero e rezo para que este evento aconteça e seja muito bom para o planejamento do início, meio e fim. Então servirá para beneficiar grande parte de seres que têm os ensinamentos do Dharma. A longo prazo, isto ajudará os preciosos ensinamentos de Buda pelo caminho dos dois chakras de ensinamento e prática para nunca murchar e em vez disso expandir e florescer agora e sempre nos quatro tempos e dez direções e durar por um longo tempo.

Durante este tempo degenerado no mundo externo, existem muitos desastres naturais por

causa da perturbação dos quatro elementos. Também por causa forças armadas demoníacas com suas muitas armas incitando o combate de guerras. Todas estas forças deixam tudo tremendo e causam a ruína do mundo - tão horripilante que deixam os cabelos em pé. Mesmo assim, as forças demoníacas acham isso necessário para propor novos tipos de armas. Se somos chamados para confrontá-los, não há forma de nós, praticantes do Dharma, nos defendermos deles. É por isso que fazemos orações de súplica para as três jóias, fazemos orações de aspiração, orações de oferendas e de invocação. Nós somos responsáveis por estas atividades. É isto que insisto para vocês fazerem. Por isso nesta grande reunião, por favor pensem sobre a pacificação de todas estas forças.

Já que eu não acho que há qualquer coisa desatenta ou inaceitável neste conselho, por favor ouçam atentamente e tome para si. Se você fizer isso, quando o Festival da Grande Oração terminar, vocês terão boas razões para serem felizes e serão capazes de regozijar-se no mérito que vocês têm acumulados. Então, por favor façam isso acontecer desta forma! Que vocês tenham uma longa vida! Por favor - todos vocês - façam muitas orações de aspiração que os ensinamentos preciosos do Vitorioso possam florescer nas dez direções. Isto é tudo que um velho homem como eu tem a dizer. Que vocês possam manter este conselho em suas mentes.